

# 97150

#521

Mardi  
Tuesday  
27  
Juillet  
July  
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61    ✉ empreintesxm@orange.fr    🌐 le97150.fr    📺 le97150

**SUPER U**  
Howell Center Hope Estate

**FERMETURE EXCEPTIONNELLE**  
pour inventaire  
**SAMEDI 31 JUILLET**  
toute la journée

*Au Pain Gourmand* **FERMÉ également SAMEDI 31 JUILLET**

## PASS SANITAIRE ET ÉTAT D'URGENCE

# INQUIÉTUDE DE LA POPULATION



pages 02 & 03

**Collectivité - UNIT 978 :**  
les négociations dans l'impasse

page 04

**Les rendez-vous de la FIPCOM**

page 05

**JO : les résultats de la délégation française**

page 08

Multi **CHANGE**  
Change & services

**RUE KENNEDY** | **HOPE ESTATE**  
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

**Western Union**

**RUE KENNEDY** | **HOPE ESTATE**  
8H00 - 16H00 | 8H00 - 16H00

**Carrefour market**  
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

**CUSTOMER ADVANTAGE CARD**

**COLE BAY - PHILIPSBURG**

**TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



**LIVRAISON GRATUITE**

**CADISmarket.com**  
Vos Courses A Domicile !

**VOTRE SUPERMARCHÉ EN LIGNE 100% SXM !**

[www.cadismarket.com](http://www.cadismarket.com)  
DES QUESTIONS ? CONTACTEZ-NOUS !  
✉ [WEB@CADISMARKET.COM](mailto:WEB@CADISMARKET.COM)

\*au delà de €99

# Pass Sanitaire : adopté et voté !

Le Pass sanitaire était au cœur de tous les débats ce week-end, que ce soit au sein de la population qui a manifesté son désaccord ou parmi les chefs d'entreprises pour lesquels ses modalités d'application sont une préoccupation majeure. Retour sur ce qui change dans le texte de loi mais aussi sur l'instauration de l'état d'urgence sanitaire pour Saint-Martin et Saint-Barthélemy, qui permettra d'adapter les textes en fonction du contexte.



Dans la nuit de samedi à dimanche, le Sénat avait adopté le projet de loi, modifié, relatif à la gestion de la crise sanitaire, incluant le Pass sanitaire. Saint-Martin était représenté par la sénatrice Annick Pétrus, qui a voté contre, estimant que « le système proposé par le gouvernement comporte des risques d'atteintes à la liberté considérables ». Dimanche soir députés et sénateurs se sont mis d'accord sur les modalités finales. Le texte doit encore être soumis au Conseil Constitutionnel avant la promulgation de la loi. La décision sera rendue le 5 août.

## UN PROJET DE LOI MODIFIÉ

Si le Sénat a adopté le projet de loi voté par l'Assemblée Nationale, il avait souhaité y apporter un certain nombre de modifications. Toutes n'auront pas été retenues. Le Pass sanitaire s'appliquera donc bien aux terrasses des bars et restaurants en extérieur. L'accès aux hôpitaux, aux Ehpad et aux autres lieux de soins et établissements médico-sociaux, nécessitera également un Pass sanitaire à l'exception des urgences.

Alors que les Sénateurs souhaitaient que le Pass ne s'applique qu'aux personnes majeures, il concernera bien les mineurs, mais les 12-17 ans auront jusqu'au 30 septembre avant de s'y soumettre. Le texte prévoit que l'autorisation d'un seul parent suffit pour la vaccination des enfants à partir de 12 ans, et que les mineurs de 16-17 ans peuvent se faire vacciner sans autorisation parentale.

L'obligation vaccinale pour les soignants, sapeurs-pompiers ou professionnels auprès des personnes âgées reste de mise. La demande des sénateurs de ne pas licencier les salariés n'ayant pas le précieux sésame a été retenue, mais une suspension de salaire devra être appliquée.

Concernant la période d'isolement pour les personnes positives, c'est désormais une obligation légale fixée à 10 jours.

L'état d'urgence sanitaire sur le territoire français est fixé au 15 novembre. Au-delà, le dispositif ne pourra se poursuivre qu'avec un nouveau vote du Parlement.

## LE PASS SANITAIRE À SAINT-MARTIN

Dans un communiqué diffusé la veille de la manifestation anti Pass sanitaire, la Préfecture précisait que les « conditions de mise en œuvre des mesures associées à ce Pass, sur les territoires de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, n'étaient pas encore totalement arrêtées ». Le Préfet rappelait également, qu'ayant toujours pris en compte les problématiques territoriales dans la mise en œuvre des règlements nationaux, s'agissant du pass sanitaire, son action s'inscrira dans la même démarche. A.B



## L'état d'urgence sanitaire : un moyen d'adapter les mesures à Saint-Martin

Le Sénat a décidé de l'adoption de l'état d'urgence sanitaire à Saint-Barthélemy et à Saint-Martin jusqu'au 30 septembre 2021. Ce contexte permet au Préfet de disposer de plus de flexibilité dans l'application des mesures nationales au niveau local.

L'ensemble des mesures définies pour la métropole pourront ainsi être adaptées au territoire en fonction de l'évolution de la situation sanitaire. Le Préfet peut en effet alléger certaines mesures si le nombre de cas reste stable ou diminue, ou durcir certaines dispositions si l'île venait à connaître une recrudescence inquiétante. Le prochain bulletin sanitaire qui sera publié par l'ARS mercredi prochain aura donc un rôle important dans les prises de décisions. L'objectif est de protéger le système de santé sachant que lundi, l'hôpital Louis Constant Fleming accueillait onze patients dans le service Covid dédié (ils étaient six au 19 juillet). Selon la Préfecture, la situation sanitaire à Saint-Martin est stable, mais les formes graves nécessitant une hospitalisation restent élevées, et elle précise qu'aucune des per-

sonnes hospitalisées n'est vaccinée. À Saint-Barthélemy, la situation s'est fortement dégradée la semaine dernière (102 cas), suite à l'apparition de clusters chez des saisonniers venus de métropole et ayant propagé le virus lors d'activités festives. Pour cette raison, le Préfet a décidé de la fermeture des discothèques à compter de lundi afin de contenir les chaînes de contamination. L'exploitation des pistes de danse des débits de boisson est également interdite à Saint-Barthélemy comme à Saint-Martin.

En conclusion du communiqué, le Préfet rappelle que le meilleur moyen de se protéger de l'épidémie est de se faire vacciner. Le vaccinodrome de Galisbay sera ouvert du lundi au samedi, de 8h à 16h, jusqu'au 15 août.

A.B

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

GRAND CASE

**Captain Frenchy**  
By Fred  
FOOD, DRINK & LIVE MUSIC

GRAND CASE

de 19h à 22h  
**VENDREDI 30 JUILLET**  
**REGGAE**  
Live Band

de 18h à 23h  
**Dj PRINCE**  
**JEUDI 29 JUILLET**

à partir de 18h  
**Live BAND**  
**SAMEDI 31 JUILLET**

**TAPAS SUNSET TOUS LES JOURS**

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE  
RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

# Mobilisation de la population contre le vaccin obligatoire et le Pass sanitaire

La population de Saint-Martin s'est mobilisée en nombre samedi matin. 560 personnes, selon les autorités, presque mille selon les organisateurs, ont participé à la manifestation contre le Pass sanitaire et la vaccination obligatoire, pour défendre « leur liberté de choisir ».



Départ de la manifestation, samedi à 7h30 sous la très symbolique Lady Liberty

« Mon corps, mon choix », « Liberté, Égalité, Fraternité », « Je suis un homme libre, pas un QR code », « Non à la dictature », autant de slogans brandis sur des pancartes pour adresser un message aux autorités et argumentés tout au long de la matinée par des prises de parole, au porte-voix, par les manifestants. Car le débat n'était pas à proprement parler sur le vaccin lui-même, mais sur le choix de chaque personne à se faire vacciner, ou pas, et surtout contre le fait de l'imposer à certaines professions sous menace de sanction. Certains professionnels de santé présents dans le cortège indiquaient que si le choix devait se faire ils choisiraient de perdre leur travail. Mais que d'ici là ils entendaient bien défendre leur point de vue et leurs droits !



Les manifestants réclament le droit de choisir

En métropole ce même jour, 161 000 personnes selon le Ministère de l'Intérieur sont descendues dans la rue pour protester contre ces mesures. Au ratio de la population, le mouvement à Saint-Martin était bien plus important. De tous les quartiers, de tous âges et de toutes conditions sociales, les manifestants ont défilé durant trois heures dans les rues de Marigot, sans que la pluie n'entame leur détermination. Le cortège était accompagné par des motards et camionneurs et plusieurs drapeaux de syndicats flottaient au-dessus des têtes. Encadrée par la gendarmerie et surveillée par la Préfecture, la manifestation s'est déroulée dans le calme grâce également à Saint Martin Resistance, l'organisateur, qui avait organisé son propre service de sécurité.



Une population unie dans la contestation

C'est aussi le message de l'organisateur de la manifestation, Jean Barry Hodge, qui a précisé que cette manifestation n'était que le début de la lutte. « Saint Martin Resistance suivra de près l'évolution de toute nouvelle mesure sanitaire à mettre en œuvre sur l'île par l'État et informera également la population des actions à venir » indiquait-il en fin de manifestation. Dès lundi matin, il diffusait via les réseaux sociaux un nouveau message indiquant que le mouvement Saint Martin Résistance prévoyait « un verrouillage général de toute l'île » si des mesures liberticides (couvre-feu, confinement, fermeture de la frontière) étaient prises par le Préfet dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire.

A.B

# RENAULT DUSTER

## LE VRAI SUV

inarrêtable

automatique  
2x4

1000€ DE REMISE

394€\* à partir de /mois\*

Pendant 60 mois sans apport



SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

+0590 8716 08

\*Voir conditions en concession. Prix au comptant 18500.00 - 1000.00 de remise = 17500.00 ou 60 mensualités de 394.00 euros.

# Les services de la Collectivité toujours bloqués

Les grévistes sous la bannière de UNIT 978 bloquaient toujours lundi matin l'accès aux services de la Collectivité. La semaine dernière, ils avaient sollicité une nouvelle rencontre avec les élus et le Président Gibbs. Celle-ci s'est déroulée hier matin et s'est révélée infructueuse.

truant illégalement l'accès à la rue Victor Maurasse) et précisant certains points dans l'objectif d'une reprise du dialogue social dans des conditions de sérénité.

Dans un communiqué à l'issue de la réunion, la Collectivité indiquait que la situation de blocage était toujours en cours malgré cinq tentatives de négociations avec le syndicat Unit 978. Une situation qui empêche les agents territoriaux d'accéder à leurs postes et affecte la population saint-martinoise. En cette période de vacances scolaires nombre de familles mais également d'étudiants ont besoin d'effectuer certaines formalités, ne serait-ce qu'un passeport, pour partir en vacances ou rejoindre une université ... et cela commence à poser problème à certains d'entre eux.

## UNIT 978 REFUSE LE DIALOGUE

Le communiqué de la Collectivité précise que « durant ces quatre semaines, et avec le soutien de ses élus, le président n'a eu de cesse d'appeler à un dialogue constructif et apaisé, pour sortir de ce conflit devenu stérile et politisé. Malgré cet appel à la discussion et une volonté sincère et renouvelée de régler ce conflit, les entraves, et deux intrusions dans des réunions de travail, se sont multipliées... Parallèlement, les prérogatives syndicales ont été outrepassées, notamment en ordonnant le départ d'un fonctionnaire territorial ».

Malgré le contexte, « le Président Gibbs entouré de six élus, a




**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. 05 90 52 09 46    **Siège social :** AGORA IDN  
E-mail : agora.idn@gmail.com    34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

accepté de rencontrer la délégation. La rencontre a débuté à 9h50 et s'est achevée à 10h50. Face au refus de dialoguer sur les revendications relatives aux agents territoriaux et au maintien des blocages affirmés par Unit 978, la discussion s'est, une nouvelle fois, révélée infructueuse. Le Président en a pris acte mais reste, plus que jamais, ouvert à un dialogue social respectueux, exigeant et rationnel. Les négociations reprendront donc dès que possible avec cette organisation syndicale, lorsque les règles et usages du dialogue social seront respectées. »

## UNSA TERRITORIAUX SXM SE DÉSOLIDARISE

Le syndicat UNSA Territoriaux SXM qui mène également en parallèle des négociations pour la régularisation des carrières des agents de la Collectivité a, par voie de communiqué, manifesté son mécontentement quant aux agissements de Unit 978, faisant référence à « l'irruption d'un groupe de perturbateurs » lors de leur rencontre avec la DGS le 23 juillet dernier et programmée de longue date. Le syndicat indique avoir fait « le choix du dialogue social, de la discussion pour faire avancer ses revendications et améliorer les conditions de travail des agents ».

A.B



En amont de la réunion, le Président de la Collectivité a adressé un courrier samedi matin à Albert Lake, secrétaire général du Syndicat, demandant la levée, dès lundi 8h, de tout blocage des services publics (en particulier le barrage obs-

## Nouvelle Génération 2022 Tucson



Phares Diurnes à LED à Signature Cachée Paramétrique



Écran Tactile 10,25 Pouces Avec Façade Centrale Entièrement Tactile



Bloc de Chargement Sans Fil Pour Smartphone



10,25 Pouces Cluster Numérique Ouvert Avec Caméras De Surveillance Des Angles Morts



SEULEMENT  
**323€**  
PAR MOIS

Frais d'immatriculation, TGCA, et Carte Grise incluses! 1ère révision gratis offert!

Conseillers de ventes: Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49 | Veronica Joseph: +011 (590) 690 27 70 40 | Verna Alexander: +011 (590) 690 44 27 21

**MOTORWORLD**

223 Galisbay, Marigot 97150  
+011 (590) 590 52 88 01  
motorworldgroupsxm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

 **HYUNDAI**



**FAITES VOS TRANSFERTS**  
en euros ou en dollars,  
en Haïti, en République Dominicaine,  
en Colombie, en France...  
et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros  
ou vos dollars **AUX**  
**MEILLEURS TAUX !**



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

# Les chefs d'entreprise à la recherche de solutions

Pendant qu'une partie de la population manifestait dans la rue contre la vaccination obligatoire et le Pass sanitaire, que les parlementaires tenter de trouver un compromis sur les modalités d'application, une soixantaine d'acteurs de la vie économique de l'île se réunissaient samedi à l'invitation de la Fipcom. Après la réunion d'avril, cette seconde rencontre outre de faire état des difficultés actuelles était axée sur les solutions pouvant être mises en place pour sauver, économiquement, le territoire.



Michel Vogel, Président de la Fipcom (Fédération Interprofessionnelle de la Collectivité de Saint-Martin) a posé les jalons dès le début de la rencontre : « il serait inconcevable de ne pas poursuivre ces rendez-vous, tant l'actualité nécessite toujours plus d'informations et de communication ». D'où la présence à ces réunions du Président de la Collectivité, et de certains services de celle-ci, du secrétaire général de la Préfecture, de la Présidente et de la Directrice de l'Office de Tourisme de Saint-Martin pour répondre aux questions des chefs d'entreprises. Des représentants de la Fedom (Fédération des entreprises d'outre-mer) à Paris avaient fait le déplacement, tout comme les vices présidents de l'UDE-MEDEF de Guadeloupe ou encore le vice bâtonnier de la Guadeloupe.

Le thème de la réunion du jour était « Back to the future », ou autrement dit comment retrouver un niveau d'activités d'avant crises ... soit comme en 2016, avant Irma, avant les mouvements sociaux, avant le Covid...

## DES ENTREPRISES PRUDENTES

Le questionnaire de la Fipcom, rempli par les chefs d'entreprises, montrent que l'état d'esprit actuel est à la prudence, ne sachant pas de quoi l'avenir sera fait. Pour un tiers d'entre eux, la principale préoccupation est le remboursement des prêts ou des charges. 30% des entreprises interrogées disent en réelle difficulté et 46% indiquent être prêts pour la prochaine saison. Concernant le plan d'actions sur les six prochains mois, et notamment l'embauche, pour beaucoup cela semble encore prématuré.

Des entreprises en difficulté certes, mais qui ont la chance de bénéficier de la manne de l'état français, ce qui n'est pas le cas partout. Le témoignage d'une cheffe d'entreprise de la partie hollandaise le confirme. Sur Front Street, cette gérante d'un magasin d'optique qui travaille surtout avec les locaux explique que les gens n'ont pas de CMU, que les lunettes ne sont pas remboursées, que le salaire moyen est de 4\$ de l'heure et qu'il n'y a pas d'indemnité chômage.

Elle estime qu'une centaine de commerces ont fermé faute d'aides (peu en 2020 et aucune cette année) transformant Philipsburg en ville fantôme. Pour ceux qui restent, il n'y a pas de délais pour payer les charges.

## CHANGER LA DONNE

Autre témoignage, celui de Christel Arabia (Hommage Hôtel). Après Irma, ils ont fait le choix de quitter le groupe Accor pour se réinventer. En changeant les systèmes informatiques, ils ont rétabli le dialogue avec les employés, en privilégiant l'environnement et l'art, ils ont ciblé une nouvelle clientèle. Elle estime que l'hôtel, aujourd'hui quasi vide, serait certes beaucoup plus attractif si elle avait pu réparer sa marina ou sa salle de restaurant climatisée mais que les modèles d'avant ne sont plus de mise. Beaucoup de touristes privilégient désormais les destinations respectueuses de l'environnement et veulent que ce soit beau, partout ! L'événementiel doit faire aussi partie intégrante de l'offre. Elle indique également préférer engager du personnel saint-martinois, car il est important d'investir dans les prochaines générations.

Un dernier point qui rejoint l'entrée en matière de Jacques Fayel (UDE Medef) pour qui le développement d'un territoire ne peut se faire que par les entreprises et par leur biais en donnant aux jeunes la possibilité de s'investir.

## JEUNESSE ET DIGITALISATION GARANTES DE L'AVENIR

Les services de la DEETS rappelle qu'en effet 39,2% de la population est jeune mais que malheureusement 40% d'entre eux n'ont aucun qualification et 2 200 jeunes sont oisifs, c'est-à-dire non scolarisés, sans emploi et sans activité aucune. Les six centres de formations agréés sur le territoire auront un rôle important à jouer dans la formation en alternance notamment. Dès fin août la DEETS ira à la rencontre des entreprises pour leur présenter les différents dispositifs, très avantageux, sur ce type de recrutement et dont beaucoup ne sont pas au fait.

De nouvelles formations seront également mises en place localement dans le domaine maritime (ou recyclage de diplômés) par l'AFPS. Les entreprises estiment cependant devoir attendre un peu avant de songer à l'embauche et indiquent avoir besoin de personnel qualifié ou de niveau universitaire.

L'avenir devra passer également par la digitalisation des entreprises, encore balbutiante sur l'île.

## LE TOURISME, CLÉ DE VOUTE DE L'ÉCONOMIE

Valérie Damaseau, vice-présidente de la Collectivité et Présidente de l'Office de Tourisme a, avec la directrice de l'OT Aida Weinum présenté le plan pluriannuel sur trois ans mis en place pour pro-

mouvoir la destination. Un plan qui prouvera son efficacité que si les socio professionnels s'impliquent et que le territoire soit prêt à accueillir les touristes. Car s'il y a quelques mois encore il n'y avait aucune visibilité, aujourd'hui la situation semble stabilisée. Ce plan s'appuiera sur une nouvelle thématique chaque année. Celle de 2021 est la romance, suivront ensuite la gastronomie, le yachting, l'Incentive et le luxe. Un grand nombre d'actions sont d'ores et déjà programmées, dont certaines à forte audience devraient valoriser l'île en métropole. Pour exemple, les émissions Top Chef et le Meilleur Pâtissier de France feront escale à Saint-Martin en octobre. Six agences de communication travaillent en France et en Europe, au Canada, aux Etats-Unis et au Brésil pour développer des actions ou entretenir la visibilité de la destination. L'opération Staycation est toujours en cours et mobilise cette année 81 entreprises (hôtels, restaurants, activités et commerces). L'office de tourisme semble confiant dans l'avenir et propose d'être au service des entreprises pour les assister et mettre en place une collaboration commune.

Le pôle économique de la Collectivité est là lui aussi pour accompagner les entreprises. Il travaille depuis 2019 sur la restructuration du tissu économique, sans lequel il ne peut y avoir de relance et accompagne les entreprises, avec bienveillance pour celles en difficultés, en agissant avec différents partenaires ou dispositifs, tels que Care, Isma, Pôle Emploi... Il existe en effet plusieurs dispositifs financiers, faciles d'accès, qui sont méconnus des chefs d'entreprises.

## L'OMBRE DES MESURES SANITAIRES

Du côté de la Préfecture, le secrétaire général s'est fait le porte-parole du Préfet, dont la volonté est que l'épidémie soit gérée « de la manière la moins douloureuse possible et qu'un juste équilibre soit trouvé entre santé et économie ». Mais, il ne faut pas se leurrer, si des mesures restrictives sont mises en place du seul côté français de l'île se serait un nouveau coup dur pour l'activité avec la crainte que cela ne génère des mouvements sociaux. Autre crainte, celle de l'accueil des touristes américains, qui avec un Pass sanitaire pas encore reconnu par l'Europe pourraient choisir ne pas franchir la frontière. Mikaël Doré a admis que sur ce point, il devait étudier la question. Pour la Collectivité, la coopération régionale commence par le territoire lui-même et Daniel Gibbs est revenu sur un projet qui lui tient à cœur, celui du « United Congress », une sorte de parlement commun mais qui reste encore à formaliser constitutionnellement.

Pour finir sur une note optimiste, il est un secteur qui se porte bien c'est celui de l'immobilier. Les transactions connaissent un véritable boom du fait d'investisseurs européens. Globalement, le ton a visiblement changé depuis la première réunion et la tendance est au redémarrage. Un prochain rendez-vous est d'ores et déjà envisagé par la Fipcom, à priori en octobre prochain.

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,  
CE, ANNIVERSAIRE

Tarif privatif attractif  
à partir de 15 pers

# Scoobi Too

Cata de 23m reste à votre disposition tout l'été

SORTIE À LA JOURNÉE - EXCURSIONS  
FORMULE TOUT INCLUS

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

SERVICE DE  
DESINFECTION  
DU BÂTEAU

f scoobitoo

## Innovation

97150 # 521 - MARDI 27 JUILLET 2021 - PAGE 06

## Jean Baptiste et Gwléïna, créateurs écologiques

Jean-Baptiste Giraud et Gwléïna Abraham ont remporté le prix spécial Eco Mobilier lors du dernier concours innovation organisé par Initiative Saint Martin Active en juin. Leur idée, un porte cendrier fait de chutes de bois, simple et utile, qui mériterait de prendre place dans bon nombre d'endroits.



### SIMPLE ET UTILE

Jean-Baptiste a toujours aimé toucher le bois, le travailler et cela dès le plus jeune âge. A tel point que petit déjà, bravant les interdictions, il utilisait les couteaux de la cuisine pour tenter de fabriquer des objets ! Cette passion ne l'a pas quitté et il en a fait son métier. Il a débuté dans une entreprise de menuiserie, en a gravi tous les échelons, de stagiaire à ouvrier puis chef d'équipe. Il est aujourd'hui un jeune chef d'entreprise à son compte et bien entendu toujours dans la menuiserie.

L'idée du porte cendrier lui est venu à la demande d'un de ses clients, qui avait vu un concept du genre à Saint-Barthélemy, mais qui voulait quelque chose de plus écologique pour placer un cendrier devant son entreprise. Le principe est basique : trois ronds (ou plus) dans un morceau de bois, destinés à recevoir des canettes qui elles-mêmes deviendront des réceptacles à mégots. Encore suffisait-il d'y penser. A la différence des contenants en plastique qui nécessitent de les remplir de sable (et ça, ce n'est pas bon pour la planète, car le sable part à la poubelle avec les mégots), il suffit

juste de jeter ensuite la canette à la poubelle et de la remplacer par une vide. Et les canettes vides sur l'île, ce n'est pas ce qui manque. Le plus petit modèle peut accueillir trois canettes, mais il peut prendre des dimensions plus imposantes en fonction des besoins et des demandes des clients. Deux ont déjà trouvé leur place devant l'agence du Crédit Mutuel, un prochain est prévu devant une boutique de la rue de la République à Marigot... et l'idée devrait séduire de plus en plus. D'autant qu'ils sont fabriqués dans des chutes de bois, donc 100% issus de matériaux recyclés et recyclables, disponibles à partir de quinze euros (le modèle pour trois canettes) et personnalisables à la demande.

### DÉJÀ D'AUTRES PROJETS

Jean-Baptiste a embarqué sa compagne Gwléïna dans sa nouvelle aventure. Après son propre travail, elle vient prêter main forte pour l'aider sur les petits travaux ou la finition des portes cendriers et surtout pour gérer l'administratif et la comptabilité. Une aide précieuse pour le jeune chef d'entreprise qui reconnaît qu'il a pu franchir le pas de l'entrepreneuriat grâce à son entourage et plus particulièrement grâce à son formateur de rugby, Yves Beesau, Kelly Théophile le gérant de la menuiserie et plus récemment Hervé Le Maux du Crédit Mutuel. Trois personnes qui ont cru en lui et l'ont encouragé à monter son atelier de menuiserie en octobre dernier.

Désormais, il a envie de développer d'autres produits, toujours écologiques. Avec Gwléïna, ils voudraient également proposer à une association, qui œuvre en faveur des enfants handicapés, d'utiliser ce support pour qu'ils puissent s'exprimer par le dessin ou la peinture sur leur porte cendrier... un joli projet !

A.B

## Concours de l'innovation 2021

Le concours de l'innovation est organisé par Initiative Saint Martin Active, association qui œuvre depuis trente ans sur l'île avec pour objectif de déceler et encourager l'initiative, créatrice d'emplois, d'activités, de biens ou de services à Saint-Martin. Sa sixième édition était placée sous le thème de l'écologie et de l'économie circulaire.

Douze projets étaient en compétition cette année. Sept d'entre eux ont été retenus par le jury pour leur caractère innovant. Ils ont été jugés sur l'impact économique-environnemental, le caractère réalisable de l'idée et la présence d'un marché rendant possible sa diffusion, la capacité du porteur à porter le projet et à le mener à bien, notamment d'un point de vue opérationnel et financier.

Financé par Initiative Saint-Martin Active, la Collectivité de Saint-Martin, le Crédit Mutuel, le cabinet d'expertise comptable GCL, la CCISM, la CEPAC Caisse d'Épargne, C2D Consulting et Dauphin télécom, le concours permet aux lauréats de recevoir un soutien financier pour développer leurs projets.

### LES LAURÉATS 2021

- 1 - Fabienne Beisseiche pour des cours de couture artisanale à base de matériaux recyclés. 1er prix du Crédit Mutuel (5000€), prix spécial Eco et C2D Consulting (500€).
- 2 - Régine Helligar, création d'un set de table à visée de Label écologique et d'économie circulaire. Prix de l'audace C2D Consulting (500€).
- 3 - Jean Marc Aubry pour un projet d'insertion des personnes en grande difficulté, par l'apprentissage ou le perfectionnement d'une activité de construction de chauffe-eau solaire, fabriqués avec des matériaux de récupération. 2ème prix GCL Cabinet d'expertise (2000€), un bon d'achat de 70€ chez Grand Maison.
- 4 - Jean Baptiste Giraud et Gwléïna Abraham pour la fabrication d'un porte cendrier écologique. Prix spécial Eco Mobilier (500€).
- 5 - Warren Redersdorff et Lucas Jaulin pour la fabrication d'une plateforme flottante pouvant accueillir de l'habitat ou d'autres activités. Prix spécial Jeune (2 téléphones Dauphin Télécom).
- 6 - Fabienne Lozano et Roberta Haillant pour la mise en valeur de l'art sur le territoire, l'expression artistique, la création et les initiatives entrepreneuriales des artistes et la mise en place de poubelles artistiques le long des plages. Prix spécial Femme Cepac Caisse d'Épargne (1000€).
- 7 - Emmanuel Gimenez pour son entreprise de reproduction animale permettant de réduire considérablement la marque carbone. 3ème prix CCISM (1000€).

### Les ateliers des Compagnons Bâtisseurs

Cette semaine les Compagnons Bâtisseurs organisent deux ateliers de menuiserie. Le premier se déroule aujourd'hui mardi 27 juillet de 9h à 12h sur le parking de l'école Jérôme Beaupère à Sandy Ground. Le second aura lieu jeudi 29 juillet, toujours de 9h à 12h à Quartier d'Orléans (La Palmeraie - Bâtiment 8). Ces ateliers sont entièrement gratuits et sont destinés à venir en aide aux personnes qui faute de moyens ou de compétences peinent à remettre leur logement en état. Une seconde série d'ateliers aura lieu en août, les mardi 3 et jeudi 5, cette fois sur le thème de « l'enduit ». Le port du masque est requis pour tous les ateliers. Plus d'informations au 06 90 43 11 11.

**Bureau Vallée**  
Le discount est dans notre nature

**MAINTENANT DISPONIBLE LA  
LIVRAISON POUR  
LES PROFESSIONNELS**

**ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE**  
05 90 29 84 99 - contact@bv-caribbean.com



# Life 2021-2027 : appel à projets

Le programme LIFE 2021-2027 est un instrument financier de la Commission Européenne destiné à soutenir des projets dans les domaines de l'environnement et du climat. Toute entreprise privée, ONG, société civile ou autorité publique locale, régionale ou nationale peut prétendre au financement de son projet.



Le programme vise à mettre au point et expérimenter des techniques et des approches éco-innovantes, à contribuer à la mise en œuvre et à l'application de plans et stratégies en accord avec la législation de l'Union Européenne, à promouvoir les meilleures pratiques et les changements comportementaux et à servir de catalyseur pour le déploiement à grande échelle de solutions efficaces. Les projets des outre-mer seront dûment pris en considération. La nouveauté pour cette nouvelle période du programme est d'élargir l'axe du programme « action pour le climat » à quatre sous-programmes distincts :

- Nature et biodiversité : réalisation de la stratégie européenne pour les régions ultrapériphériques. Préservation et restauration de la nature dans le réseau Natura 2000, protection des espèces exotiques envahissantes, restauration des écosystèmes, etc.
- Économie circulaire et qualité de vie : gestion des déchets dans les régions ultrapériphériques (projets intégrés dans les domaines

de l'air, l'eau, les déchets et l'économie circulaire),

- Atténuation et adaptation au changement climatique : pour la préparation des régions ultrapériphériques aux événements climatiques extrêmes.
- Transition vers des énergétiques plus propre : pour les territoires non connectés aux réseaux européens.

Le programme LIFE est doté d'un budget total de 5,4 milliards d'euros, dont 2 milliards seront consacrés à la protection de la Nature et de la Biodiversité. Depuis avril 2021, c'est l'Agence exécutive européenne pour le climat, l'environnement et les infrastructures (Cinea) qui assure la gestion et la mise en œuvre du programme Life. Tous les échanges et les rapports se feront en anglais. Cependant, la soumission peut être faite en français avec la possibilité de budgétiser des services de traduction. Informations : <https://cinea.ec.europa.eu>.



## Améliorer la sécurité sur les routes : un concours pour les étudiants

Le Challenge innovation récompense les projets portant sur la sécurité routière. Il a pour objectif de soutenir et valoriser les initiatives et la créativité des étudiants de l'enseignement supérieur.

Ce concours est organisé par la délégation à la sécurité routière, organe rattaché au ministère de l'Intérieur, le Bureau National des Élèves Ingénieurs, la Conférence des Directeurs des Ecoles Françaises d'Ingénieurs, la Conférence des présidents d'université et la Conférence des grandes écoles. Tous les projets et toutes les actions visant à améliorer la sécurité routière, pour tous les usagers de la route (piétons, cyclistes, conducteurs) peuvent être présentés. Ils devront avoir un aspect d'innovation majeure que ce soit technologique, sociétal ou événementiel. Les projets seront jugés par un jury de onze personnes composé d'experts et de membres des entités organisatrices. Les équipes qui proposeront les solutions les plus innovantes seront primées afin de développer leurs projets : 12 000€ pour le premier prix, 5 000€ pour le second projet et 3 000€ pour le troisième lauréat. Les dossiers de candidatures sont disponibles sur [www.innovstreet.fr](http://www.innovstreet.fr). La clôture des inscriptions est fixée au 31 décembre 2021.

KIA SXM Soremar

# All-New picanto X LINE

## COLOUR YOUR CITY

### La Mensualité... ? c'est VOUS qui choisissez !

EXEMPLES :

<p><b>215€/mois</b></p> <p>sur 59 loyers, avec un 1<sup>er</sup> loyer de 4000*</p>	<p><b>222€/mois</b></p> <p>sur 71 loyers, avec un 1<sup>er</sup> loyer de 2000*</p>
<p><b>257€/mois</b></p> <p>sur 59 loyers, avec un 1<sup>er</sup> loyer de 2000*</p>	<p><b>292€/mois</b></p> <p>sur 60 loyers, avec 0<sup>er</sup> d'apport</p>

\* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifier vos capacités de remboursement avant de vous engager.

**SOREMAR** SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
 GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
 ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

Movement that inspires



# MEGA SPORTS STORE



## Le rendez-vous des JO : Les premières médailles françaises

Les Jeux Olympiques ont officiellement débuté vendredi dernier à Tokyo. Deux semaines de compétitions en vue pour la délégation française, composée pour ces vingt deuxième olympiades de 378 athlètes ; 212 hommes et 166 femmes, parité presque respectée ! Parmi eux 51 ultramarins dont 40 sportifs des Antilles-Guyane. Ils représentent et défendent les couleurs de 31 fédérations sportives différentes.



Luka Mkheidze médaille de bronze en judo

L'objectif pour la France est de ramener quarante médailles. Après trois jours de compétitions, elle en totalise cinq, une médaille d'or, deux d'argent et deux de bronze.

### LES MÉDAILLES

- Or : la première médaille d'or française de ces jeux est celle de l'épéiste Romain Cannone. Il a battu dimanche le numéro un mondial, le hongrois Gergely Siklosi.

- Argent : dimanche, la martiniquaise Amandine Buchard (numéro deux mondiale) obtient la médaille d'argent en judo catégorie moins de 52kg. Lundi, c'est encore en judo, catégorie des moins de 57 kilos, que la France obtient une médaille d'argent grâce à Sara-Léonie Cysique, vingt-trois ans.

- Bronze : c'était la première médaille des jeux pour la France samedi avec une médaille de bronze pour le judoka Luka Mkheidze. Manon Brunot en escrime a décroché la médaille de bronze lundi en battant la hongroise Anna Marton (15 touches à 6).

### LES QUALIFICATIONS

Les « experts », en Handball, ont remporté leur match contre l'Argentine (33-27) et doivent maintenant affronter le Brésil. Les volleyeurs ont gagné leur premier match, contre la Tunisie. L'équipe de France féminine de Basket a remporté ses deux premières rencontres, contre la

Mongolie puis la Russie. Samir Aït Saïd, le francilien de trente et un ans, se qualifie pour la finale des anneaux. Léon Marchand, le toulousain de dix-neuf ans, s'est qualifié pour la finale du 400 mètres quatre nages, avec le septième temps des séries. La véliplanchiste Charline Picon, en tête de la première manche dimanche, a gardé la tête lundi et pourrait décrocher une médaille mercredi.

### LES ÉLIMINATIONS

Samedi, la Guadeloupéenne Coraline Vitalis (épée dames) et Boladé Apithy (sabre messieurs), ont été éliminés dès le premier, tout comme Shirine Boukli en judo, catégorie moins de 48 kilos et la paire Nicolas Mahut et Pierre-Hugues Herbert, en tennis, battus (6-3, 6-2) par les anglais. Contre toute attente, le tennisman Gaël Monfils a été battu lui aussi au premier tour (6-4, 4-6, 7-5) par Ilya Ivashka.

Vice-champions du monde en 2017, les Fran-



Amandine Buchard médaille d'argent en judo

çais ont été sortis dès les huitièmes de finale de l'épreuve de tir à l'arc par équipes, battus par les Américains (6-0).

Chez les nageurs, sixième place seulement pour la nageuse Marie Wattel au 100 mètres papillon et disqualification de Yohann Ndoye Brouard pour avoir raté son virage dans l'eau.

Victor Koretzky et Jordan Sarrou eux ont respectivement échoué aux 5e et 9e rangs en VTT (crosscountry).

A.B



Dyclai Nagau Grell après avoir remporté le contre la montre cycliste lors des Chrono de l'Avenir en début de mois, vient d'être sacré champion de Guadeloupe 2021 en catégorie cadet. Le jeune saint-martinois évolue à l'Association Sportive de Marigot (ASM).



Juliany Claxton s'octroie la troisième marche du podium, catégorie minime, au championnat de Guadeloupe qui se déroulait ce week-end. Encore un jeune espoir de l'Association Sportive de Marigot !

## 1<sup>er</sup> championnat de VTT de Saint-Martin



ce dimanche sur un parcours de crosscountry au départ de Bellevue. Le parcours de 5,4km devait être réalisé en boucle avec un nombre de tours imposé selon la catégorie.

### LES RÉSULTATS

- Elite hommes (quatre tours du parcours) : 1 / Otis Paines (1:24:34) - 2 / Marc Maidwell (1:30:31) - 3 / Karl Spijker (1:34:54).

- Elite femme (trois tours) : 1 / Sandra Garnier (1:22:24) - 2 / Susan Piscione (sur un tour 33:53:03).

- E.bike (quatre tours) : 1 / Julien Renaud (1:07:54) - 2 / Daniel Vuillez Sermet (1:13:41) - 3 / Yann Ballerin (1:18:47).

- Master C (trois tours) : 1 / Vincent Guibreteau (1:20:34) - 2 / Jeff Brunet ( :21:37) - 3 / Didier Canet (1:25:03).

- Juniors (quatre tours) : 1 / Andy Guibreteau (1:33:56) - 2 / Daniel Victor (2:08:06) - 3 / Jahiem Kennedy (2:16:21).

Affilié à l'Union Cycliste Internationale (UCI) et organisé par la Fédération Cycliste de Saint-Martin le premier championnat VTT de Sint Maarten avait lieu

Les résultats complets sont disponibles sur le site [www.trisportsxm.com](http://www.trisportsxm.com).

A.B





## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 5 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance en fin de semaine, notez les attractions avec cracheur de feu et danseuses dans un show lumineux, et toujours d'excellentes animations musicales tous les soirs de 20h à 1h. Au programme, mercredi 28 juillet la 'Ladies Night' et jeudi 29 juillet la 'Old School' avec les Dj's Maestro et Big Boss, vendredi 30 juillet et samedi 31 juillet Dj Classy D et ses invités, dimanche 1er août Dj Outkast, et lundi 2 août Dj Rudy.

### AU SANDBAR (Beacon Hill)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert du mercredi au dimanche de 11h à minuit (mardi 17h-24h), vous propose des animations musicales de 19h30 à 22h30 avec mardi 'Tacos Tuesday' et Live Music avec Eduardo, mercredi 'Ladies Night' avec Dj Outkast, jeudi 'Delir Acoustik' avec Amin et Scud, vendredi 'Karaoké Night', samedi le groupe What the Funk 'Soul-Funk', et dimanche le Sms Expérience 'Reggae Night' de 18h à 21h, sans oublier en journée les retransmissions sportives au 'Sports Lounge'.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Notez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émoustiller vos papilles, est aussi un excellent site de détente festive des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop- Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spéciaux Rôtisserie & Brasero, et les samedis la Paëlla de Gégé.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours dès 9h du lundi au samedi pour le 'Breakfast-Lunch-Dinner' en bordure du lagon, vous propose toujours d'excellentes animations musicales en soirée. Cette semaine vous retrouverez, mercredi 28 juillet de 17h30 à 19h Souleymane dans son 'Acoustic Kora Sunset', jeudi 29 juillet votre 'Acoustic Dinner' dès 18h avec Lee Hardesty et vendredi 30 juillet la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep à partir de 20h.

### A LA BODEGA (Grand Case)



Ce Bar-Tapas qui est dirigé par Monia, ne manque pas d'idées pour vous séduire avec une carte très complète de Tapas Espagnols, des suggestions très variées comme les charcuteries ibériques ou les produits de la mer (Huitres, Moules...), de nombreux vins espagnols, sangria maison et des cocktails spéciaux. Pour la détente musicale, notons tous les vendredis Dj Mr Wilson de 20h à 23h30, tous les samedis les bonnes notes 'Reggae' avec le chanteur-guitariste Guito dès 19h30, et pour les sportifs les retransmissions de tous les matches de Football et bien sûr jusqu'au 6 août des Jeux Olympiques de Tokyo.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite à ses nombreux rendez-vous festifs en fin de semaine avec tous les jours 'Tapas Sunset', les jeudis 'Karaoké', vendredis à partir de 18h 'Reggae Band', samedis 'Live Music' de 19h à 22h, et dimanche la 'Fun Sunday' en musique.

### AU QUAI 58 (Grand Case)

Ce Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert

7/7 de 11h à 23h, avec un service Lunch de 12h à 16h préparé par le chef Fred Albar. Un superbe spot de détente en bord de mer pour vos repas, le Sunset-tapas, samedi la soirée Sushis, et tous les jeudis à partir de 19h Dj Alex avec le Show Cabaret ou danseuses brésiliennes.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous annonce ses nouvelles animations musicales de 19h à 22h30 avec le jeudi Latin Sugar Band dès 20h pour la 'Latino Party', vendredi Amin et ses invités dans 'Delir'Acoustik', et le samedi 'Dj Set' à partir de 18h.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale,

ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 4 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

### AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous rappelle tous les mardis 'live Music' de 17h à 20h avec Lee Hardesty et ses invités, et pour les amateurs de sports tous les jours des retransmissions TV sur 2 écrans avec bien sûr les Jeux Olympiques de Tokyo jusqu'au dimanche 8 août.

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À 2H

MERCREDI Ladies Night  
& JEUDI Old School

VENDREDI  
& SAMEDI

DIMANCHE

LUNDI

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 19H À 2H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 5440721  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY



# La tournée de Mimi

## AU MYKONOS (Beacon Hill)



Cet Océan Lounge-Bar-Club situé en bord de mer à Maho Beach, vous accueille en fin de semaine pour de belles soirées festives sur son 'Dancefloor' de 22h à 2h, avec de nombreux salons privés au bord de l'eau, et de superbes cabanas autour de sa piscine. Pour les animations musicales, notez vendredi 30 juillet et samedi 31 juillet toujours de nombreux Dj's invités pour mettre le site en effervescence.

## A LA PIZZA CLUB (Cole Bay)

Sur le site du Princess Casino, ce restaurant est aussi un spot toujours très attractif avec tous les vendredis la 'Karaoké Party' de 19h à 23h animée par Dj Alex, et divers chanteurs invités le samedi pour le Live Music.

## AU ROXXY'S (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les mercredis 'Dinner Music Show' avec Soley guitariste- chanteur, jeudi 'Jazz on the Beach' avec le groupe Sol 2 Jazz, vendredi 'Angel Night' de 18h à 23h animée par Dj Mister T, des 'Beach Party' le samedi et dimanche avec Dj's locaux et internationaux.

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs

de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken le Boss et ses chefs toujours très créatifs, sans oublier tous les vendredis à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj Bls.

## AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs à partir de 18h pour des dîners au travers d'une cuisine internationale ou pour déguster d'excellents cocktails dans les salons au Lounge Bar. Pour de belles soirées animées, notez les 'Dj's Party' à partir de 21h les jeudis, vendredis et samedis, ainsi que votre 'Happy Hour' tous les soirs de 17h à 19h.

## A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis qui est ouvert de 9h à 19h, avec son restaurant, son bar, ses activités et son espace piscine, vous rappelle tous les dimanches Dj de 13h à 17h.

## AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous propose dans son cadre très chaleureux de déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Cette

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington Road  
33-35 Cole bay SXM  
(Between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115  
BistroLagoonies@gmail.com

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

WEDNESDAY JULY 28<sup>TH</sup>  
**SOULEYMANE**  
Acoustic Kora Sunset  
from 5.30pm to 7.30pm

THURSDAY JULY 29<sup>TH</sup>  
**LEE HARDESTY**  
Acoustic Dinner  
6.30 pm

FRIDAY JULY 30<sup>TH</sup>  
**HAVANA DEEP POWER**  
Cuban Salsa Live 8 pm

**LIVE MUSIC**

First SXM brewed beer ON TAP!

bonne table vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

## AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose une grande 'Beach Party' de 14h à 20h tous les dimanches avec Dj Gringo, avec également tous les jours 'Special Drinks & Foods' et jusqu'au dimanche 8 août les retransmissions des J.O de Tokyo sur les écrans.

## LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec vendredi Scud, Frédo, samedi Percy Rankin avec son Bonfire Band pour du 'Reggae' dès 18h, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

## AU SUNBEACH Clubbers (Baie Orientale)



Ce Bar-Restaurant avec ses nombreux at-

traits en bord de mer, vous accueille tous les jours à partir de 10h pour vous proposer au lunch une cuisine 'Gastro Beach', avec de nombreux spéciaux à la carte. Pour les autres belles partitions, nous retenons le dimanche différents musiciens invités et Dj Alex pour les bonnes vibrations.

## THE PUB (Simpson Bay)

Le Bar-Concert vous propose tous les soirs du 'Live Music' à partir de 19h avec mardi Gianfranco et son invité, mercredi Ali et Enora 'Country', jeudi le groupe Livin'High 'Pop-Rock', vendredi la chanteuse Enora, samedi Dj Petty '80's Dance Party', et lundi une 'Jam session' avec 7 à 8 musiciens.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 22h avec mercredi Alfredo et Yonniss 'Pop-Rock', jeudi Ayan Farah 'Soul-Jazz', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi la soirée cinéma à 19h30, puis dimanche la 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, et le lundi le Sms Expérience Band.

## AU LOTUS (Simpson bay)



Le Night-Club vous propose de 21h à 2h tous les mercredis la 'Ladies Night' avec les Dj's Bb Bad et Lil'R vendredi 30 juillet une nouvelle 'White Glow Masquerade Party' avec les Dj's King Kembe, D'mitri, Fabulous,

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

**LIVE MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

Le Spécialiste  
de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & YAKAYAKA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

**OUVERT**  
du Lundi au Samedi à partir de 17h

**TOUS LES VENDREDIS**  
"DEEP HOUSE PARTY"  
avec DJ BLS  
de 21 à 2h au bar-lounge

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com

**SANDBARSXM**

TOKYO 2020  
RETRANSMISSION  
des Jeux Olympiques  
d'été du 23 juillet  
au 8 août

1€ = 1.10\$

**SANDBAR**  
AND KITCHEN  
BY THE OCEAN

TUESDAY FROM 5 PM UNTIL MIDNIGHT  
WEDNESDAY TO SUNDAY FROM 11 AM UNTIL MIDNIGHT

FOOD - DRINKS - LIVE MUSIC - BEACH

NEW! COME DISCOVER OUR NEW INDOOR DINING SPORT LOUNGE

TACOS TUESDAY  
3 FOR 10\$  
LIVE MUSIC BY EDMARDO

WEDNESDAY THURSDAY  
Ladies Night  
DJ OUTKAST

FRIDAY  
Karaoke Night  
STARTS AT 8.30 PM

SUNDAY  
REGGAE NIGHT  
AFTER BEACH  
LIVE MUSIC BAND FROM 6 PM TO 9 PM

SPECIAL  
2\$ BEER 12\$ 4\$ COCKTAIL

RESERVATIONS & TAKE OUT +1 (721) 553-3228  
2 BEACON HILL NEXT TO SUNSET



## La tournée de Mimi

Siw'Roo, Eagle, Chubs, et samedi 31 juillet votre 'Elegant Saturday' avec Dj Eyedol, Kilierz et en invité Kalash.

### A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite également à ses animations musicales tous les jeudis avec les Dj's Nicolas Barcel & Guests, vendredi avec Dj Cal Um et Allan P, puis samedi dès 20h avec Dj Mister T et ses invités.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose dorénavant ses soirées festives de 19h30 à 2h avec la chanteuse-pianiste Lindsay Everly de Californie pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk de 20h à 23h et ensuite Dj Party.

### AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les vendredis 'Steak Night' avec différents musiciens et tous les samedis dîner concert à partir de 19h les guitaristes-chanteurs Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock'.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous invite tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Live Music, et toujours de bonnes suggestions à déguster entre amis pour d'excellents moments de détente.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les partitions.

### THE PALMS (Simpson Bay)

Ce Restaurant vous propose une cuisine

très variée avec tous les jours des spéciaux à la carte et tous les vendredis dès 22h Dj Evry Gibelin pour la 'Friday Night Party'.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h30 à 2h, avec des spéciales soirées les mardis la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, et les dimanches la 'After Hours' dès 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h 'Live Reggae' de Percy Rankin & Bonfire Band.

### AU 978 SANCTORUM (Rimbaud)



Le Restaurant vous propose tous les vendredis sa 'Jazzy Night' avec différentes chanteuses invitées, les samedis sa 'Caribbean Party' avec Dj Kimo, et les dimanches son 'Brunch Créole' de 10h à 15h avec animation musicale.

### LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant vous annonce qu'il s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare road et que vous retrouverez tous les jours vos soirées 'Karaoké' de 20h à 2h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous

les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, avec plusieurs duos, vendredi Ronny-Tanya, samedi Ronny-Cédric, dimanche Alfredo-Yonny, et lundi Tanya-Gianfranco, mardi Cédric-Fredo, mercredi Tanya-Ronny, et jeudi Alfredo-Yonny.

### LE SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Soul Party' avec la chanteuse Tanya Michelle et Ali Montero de 18h à 21h.

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 19h avec vendredi Dj Siw Roo, Outkast et Skayrah, samedi Dj Pekcus, dimanche Dj King Kembe, mardi Dj Kembe, mercredi Dj Vybz, et jeudi Dj Outkast.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations de 19h à 22h30 avec différents musiciens Chocolate sax (Jazz), Ali Montero (Latino), et les mercredis avec Dj Mister T & Friends.

### AU 978 BEACH SXM (Friars Bay)



Le Restaurant-Lounge vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 11h à 19h avec Music -Tapas pour le 'Sunset Afterwork' de 17h à 19h.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 4 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

### AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose le vendredi son happy Hour de 17h à 20h animé par Dj Pebbles puis le samedi différents groupes pour la soirée 'Live Music'.

### THE MOOD LOUNGE (Philipsburg)

Situé au 'Miss Lilies' commercial center sur Bushroad, ce Bar-Sports-Restaurant vous invite à ses 'Spécial Party' en fin de semaine avec les Dj's Flames, Blaze et leurs invités.

### AU DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj Cedric pour le Karaoké, et les samedis 'Live Music' avec différents musiciens.

### AU KKO (Baie Orientale)



Le Beach-Restaurant vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj Padré.

### AU ST DIVE BAR (Maho)

Tous les dimanches soirée 'Henneything Go' avec Dj EM de 21h à 2h

### A OBA OBA (Simpson Bay)

Ce Bar situé à Palapa Center vous propose des animations musicales tous les soirs avec mardi 'Frenchie' avec Dj Lil'r, jeudi la soirée Latina avec Dj Ricky, vendredi 'Karaoké Night', et samedi 'Caribbean Party'.

**La Bodega**  
Bar - Tapas

- Grande variété de Tapas Espagnols
- Charcuteries Ibériques
- Produits de la Mer • Vins Espagnols
- Sangria maison • Cocktails spéciaux
- Superbe Mojito à 5€

ANIMATIONS MUSICALES de 19h30 à 23h30  
**VENDREDI**  
Dj Mr Wilson  
**SAMEDI REGGAE**  
avec le chanteur-guitariste Guito

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 15h et de 18h à minuit  
48, BD de Grand Case  
Tél. (+590) 690 28 69 10

BREWED IN SINT MAARTEN  
**SXM BEER**  
RICARD  
Havana Club  
MALIBU  
HON, HON, HON  
BEACH BAR

**MARDI 27 JUILLET à PARTIR DE 17H**

CONCERT **Pop Rock** avec KEVIN, CHUCK, DENNY & LEE  
Just Play'n

RETRANSMISSION DE TOUS LES GRANDS ÉVÉNEMENTS SPORTIFS SUR 2 ÉCRANS TOUS LES JOURS

TOKYO 2020  
JEUX OLYMPIQUES D'ÉTÉ  
DU VENDREDI 23 JUILLET  
AU DIMANCHE 8 AOÛT

**QUALICHI BEACH BAR ON THE BARDWALK**

**97150**  
SAINT MARTIN • SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Journaliste :  
Ann Bouvard : 0690 54 06 06  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :**  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant :  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan : 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)



## GARDONS NOTRE ÎLE PROPRE

Depuis le mois de mai 2021, la Collectivité de Saint-Martin a procédé à la mise en place de nouveaux bacs collectifs destinés aux ordures ménagères. Ces bacs ont été positionnés dans des lieux bien définis à proximité de vos habitations, pour vous permettre de déposer vos sacs-poubelles.

*Pour garder notre île propre, nous comptons sur l'effort de tous !*

NOUS VOUS RAPPELONS :



Les ordures ménagères doivent être jetées dans le bac gris à couvercle orange entre 18H00 et 23h00.



Interdiction de déplacer les bacs-poubelles collectifs gris et orange.



La collecte des déchets ménagers 7 jours sur 7, tous les soirs à partir de 23H00.



Après chaque dépose, nous vous demandons de maintenir le couvercle fermé.

Pour des raisons sanitaires, nous vous demandons de **respecter les horaires** de dépôt de vos ordures ménagères. Il est à rappeler que ces bacs collectifs sont destinés **exclusivement aux déchets ménagers** et ne peuvent être déplacés.

## TOUS ENSEMBLE POUR UN TERRITOIRE PLUS PROPRE

NOUS RESTONS À VOTRE DISPOSITION POUR PLUS DE DETAILS



Délégation au Cadre de vie COLLECTIVITÉ DE SAINT-MARTIN : **0590 87 50 04**  
Société, ESE France : **0590 26 88 73**